



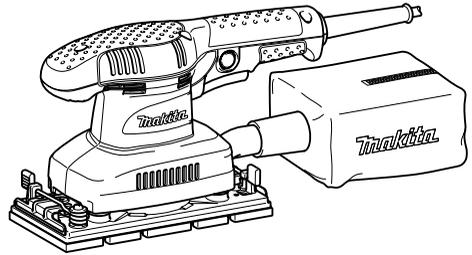
牧田®

使用說明書

電動拋光機

BO3710 型

BO3711 型



010213



△ 警告：

爲了您的安全，使用之前請仔細閱讀本手冊。
請妥善保存該手冊以備將來參考。

規格

型號	BO3710	BO3711
墊片尺寸	93 毫米 × 185 毫米	
研磨紙尺寸	93 毫米 × 228 毫米	
每分鐘回轉數 (/min)	11,000	4,000 - 11,000
全長	253 毫米	
淨重	1.6 公斤	
安全等級	回 / 川	

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

設計用途

ENE052-1

本工具用於木材、塑料以及金屬材料的大面積表面和油漆過的表面的磨砂。

電源

ENF002-1

本工具僅可與銘牌上所示電壓相同的電源連接，且僅可使用單相交流電源。本工具根據歐洲標準達到雙重絕緣，因此也可用於不帶接地線的插座。

電動工具一般安全注意事項

GEA005-2

⚠ 警告：
請通讀所有的安全警告和所有的說明事項。若不遵循警告和說明事項，可能導致觸電、起火和／或嚴重的人身傷害。

請保留所有的警告和說明事項，以備日後參考。

警告所說的“電動工具”是指您使用電源（接線式）或電池（充電式）進行操作的電動工具。

工作區域安全事項

1. 保持工作區域清潔，照明情況良好。混亂或黑暗的工作區域容易招致意外情況發生。
2. 請勿在易爆環境，如有可燃性液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花可能會引燃粉塵或氣體。
3. 操作電動工具時請讓兒童和旁觀者遠離。操作時的分心會使您無法正常控制工具。

電氣安全事項

4. 電動工具的插頭必須與插座相匹配。切勿以任何方式對插頭進行改裝。請勿將任何適配器插頭用於接地的電動工具。未經改裝的插頭和相匹配的插座可降低觸電的危險。
5. 請避免與接地的表面如管子、散熱器、爐灶以及冰箱等進行身體接觸。如果您的身體接地，將會增加觸電的危險。
6. 請勿將電動工具暴露在雨水或潮濕的環境中。水進入電動工具將增加觸電的危險。
7. 請勿不當使用導線。切勿用導線拖拽工具或拔下電動工具的插頭。避免使導線受熱、沾染油脂，碰到尖銳的邊緣或移動的部件。破損或纏繞的導線會增加觸電的危險。
8. 在室外操作電動工具時，請使用戶外專用的延長線。使用適用於室外的導線可降低觸電的危險。

9. 如果必須要在潮濕的場所操作電動工具時，請使用帶漏電斷路器（GFCI）保護功能的電源。使用漏電斷路器可降低觸電的危險。

人身安全注意事項

10. 操作電動工具時請保持警惕，注意您的操作，並運用常識。請勿在麻醉品、酒精或其它藥物作用影響下操作電動工具。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重的人身傷害。
11. 請使用個人勞防用品。請務必佩戴眼罩。正確使用防塵面罩、防滑安全鞋、硬質帽子或耳罩等勞防用品可減少人身傷害的危險。
12. 防止意外起動。在連接至電源和/或電池組，拿起或搬運工具之前，請確保開關處於關閉位置。搬運工具時手指放在開關上或者在開關打開的情況下給工具通電會招致意外情況發生。
13. 在起動工具之前請取下所有的調節鑰匙或扳手。如果工具上旋轉部件上留有扳手或調節鑰匙，則可能會導致人身傷害。
14. 操作時手不要伸得太長。操作時請雙腳站穩，隨時保持平衡。這樣可在意外情況下較好地控制工具。
15. 注意衣裝。請勿穿戴寬鬆的衣服或佩帶首飾。勿使您的頭髮、衣服和手套靠近運動部件。寬鬆的衣服、首飾或長頭髮會被捲入運動部件中。
16. 如果提供了與除塵和集塵設備連接用的裝置，請確保將其正確連接和使用。使用集塵設備可減少與粉塵有關的意外事件。

電動工具的使用和保養

17. 不要濫用電動工具。根據用途使用正確的電動工具。選擇具有正確的設計額定值的工具進行工作，可更好地完成作業並且更安全。
18. 如果工具的開關無法使工具開啓和關閉，則請勿使用該工具。無法通過開關控制的電動工具非常危險，必須進行維修。
19. 在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，請將插頭從電源上拔下，並且/或將電池組從工具上取下。這些安全防衛措施可降低工具意外起動的危險。

20. 將閒置的電動工具存放於兒童無法觸及之處，並且不得讓任何不熟悉工具或這些說明事項的人員操作工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。

21. 保養電動工具。檢查運動部件是否有偏差或粘連、部件是否破損以及其它可能會影響工具運行的情況。如果部件有損壞，請在使用之前將工具送去維修。許多意外是由於電動工具的保養不良引起的。
22. 保持切割工具的鋒利和清潔。保養良好，具有鋒利切邊的切割工具不易粘連，並且易於控制。
23. 按照這些說明事項，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和鑽頭。將電動工具用於除了這些設計用途以外的操作時將導致意外情況發生。

維修服務

24. 請將您的電動工具交由有資格的專業維修人員處理，僅可使用與原部件相同的更換部件。這樣可確保保持工具的安全性。
25. 根據以下說明進行潤滑和更換附件。
26. 保持手柄乾燥、清潔，沒有油污和潤滑脂。

拋光機使用安全警告

GEB021-3

請勿因對產品足夠熟悉（由於重複使用而獲得的經驗）而不嚴格遵循相關產品安全規則。如果不安全或錯誤地使用本工具，您可能會受重傷。

1. 請使用安全眼鏡或護目鏡。普通眼鏡或太陽眼鏡並非安全眼鏡。
2. 請牢握本工具。
3. 運行中的工具不可離手放置。只能在手握工具的情況下運行工具。
4. 本工具不防水，因此請保持工件表面乾燥。
5. 進行打磨操作時，請對工作區進行足夠的通風。
6. 某些材料含有有毒化學物質。小心不要吸入粉塵，並避免皮膚接觸。遵循材料供應商的安全提示。

- 使用本工具打磨某些產品、油漆和木材時，使用者會接觸到含有有毒物質的粉塵。請採取正確的呼吸保護措施。
- 使用前請確認墊片上沒有裂縫或破裂。裂縫或破裂會導致人身傷害。

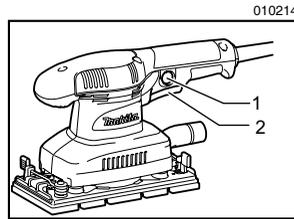
請保留此說明書。

警告：
使用不當或不遵循本說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

功能描述

- 注意：**
- 在調節或檢查工具功能之前，請務必關閉工具電源開關並拔下電源插頭。

開關操作



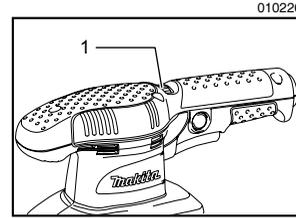
- 鎖定按鈕
- 開關扳機

- 注意：**
- 插上工具電源插頭之前，請務必確認開關扳機能夠正常工作，釋放時能回到「OFF」（關閉）位置。

啓動工具時，只要扣動開關扳機即可。鬆開扳機工具即停止。

連續操作時，扣動開關扳機並按下鎖定按鈕。要從鎖定位置停止工具時，可將開關扳機扣到底，然後釋放。

轉速調節刻度盤 僅限 BO3711 型



- 轉速調節刻度盤

- 注意：**
- 如果工具以低速持續操作，則電機可能會過載並異常發熱。
 - 轉速調節刻度盤只能在1和5之間調節。請勿用強力將其撥至超過1或5的位置，否則調速功能可能會失靈。

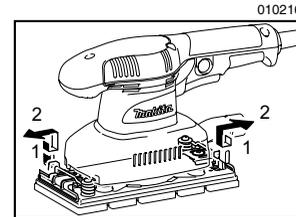
轉動轉速調節刻度盤（劃分為1至5）可在4,000和11,000轉/分鐘的範圍內無限調節工具速度。朝數字5方向旋轉刻度盤時，轉速遞增；朝數字1方向旋轉刻度盤時，轉速遞減。針對工作類型調節所需的工具速度。

裝配

- 注意：**
- 對工具進行任何裝配操作前請務必確認機器已關閉且已拔下電源插頭。

安裝或拆卸研磨紙

帶有預打孔的常規型研磨紙（標準附件）：



按下夾桿（圖中「1」所示）並且按住不放，然後將其朝工具（圖中「2」所示）方向滑動便可鬆開夾桿。

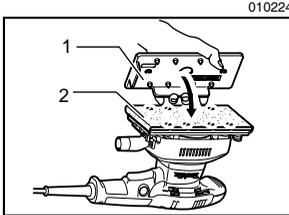
將研磨紙的一端插入夾桿和墊片之間，使研磨紙中的孔與墊片中的孔對齊。然後將夾桿返回原位並固定。

重複相同步驟鬆開另一個夾桿。

拉研磨紙，使之保持合適的張力，將研磨紙另一端插入夾桿和墊片之間並固定，然後將夾桿返回原位。

若要取下研磨紙，請如上所述鬆開夾桿。

不帶有預打孔的常規型研磨紙（市售）：



1. 打孔板
2. 不帶有預打孔的研磨紙

按下夾桿 1 並且按住不放，然後將其朝工具 2 方向滑動便可鬆開夾桿。

將研磨紙的一端插入夾桿和墊片之間，將研磨紙邊緣平整地對齊並與基座邊平行。然後將夾桿返回原位並固定。

重複相同步驟鬆開另一個夾桿。

拉研磨紙，使之保持合適的張力，將研磨紙另一端插入夾桿和墊片之間並固定，然後將夾桿返回原位。

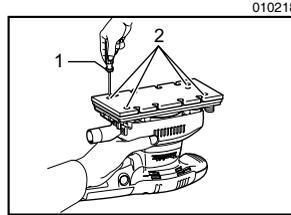
將打孔板（標準附件）安放在研磨紙上方，以便使打孔板的導板與基座邊平齊。然後按壓打孔板在研磨紙上打孔。

若要取下研磨紙，請如上所述鬆開夾桿。

帶有預打孔的鉤環型研磨紙（選購附件）：

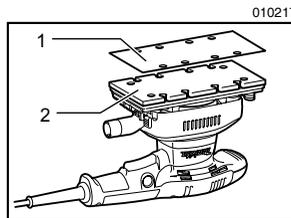
△ 注意：

- 務必使用鉤環型研磨紙。
切勿使用壓敏類研磨紙。



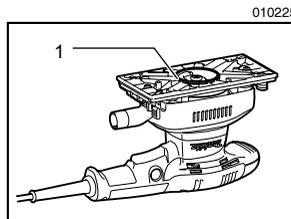
1. 螺絲起子
2. 螺絲

用螺絲起子從工具上拆下用於傳統型研磨紙的墊片。將用於鉤環型研磨紙（選購件）的墊片安裝在工具上。牢牢擰緊螺絲以固定墊片。



1. 研磨紙
2. 墊片

清除橡膠墊上的所有污垢或異物。將研磨紙貼在墊片上，使研磨紙中的孔與墊片中的孔對齊。

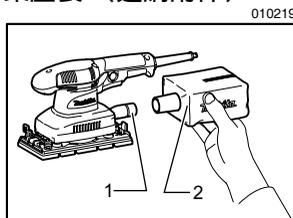


1. O 型環

△ 注意：

- 取下墊片時，O型環可能會從工具中脫落。發生這種情況時，請將O型環返回原位，然後安裝墊片。

集塵袋（選購附件）

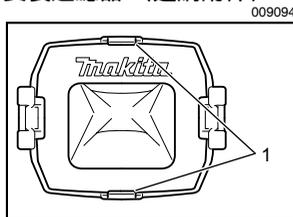


1. 集塵噴管
2. 集塵袋

將集塵袋安裝在集塵噴管上。集塵噴管是錐形的。安裝集塵袋時，將其緊緊推上集塵噴管，直至其在實際操作中不會掉落為止。

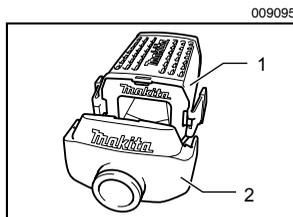
為達到最佳效果，當集塵袋大約半滿時就將其倒空，並輕輕拍打，盡量將灰塵倒清。

安裝過濾器（選購附件）



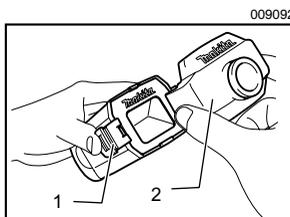
1. 把手

確保紙板邊緣上的標識與集塵箱上的標識位於同一側，然後將紙板邊緣裝入兩個把手的凹槽中以安裝過濾器。



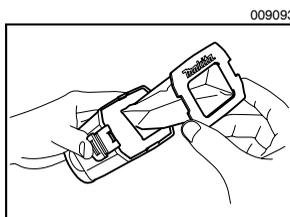
1. 集塵箱
2. 集塵口

確保紙板邊緣上的標識與集塵口上的標識位於同一側，然後將集塵口安裝在集塵箱上。取下集塵箱和過濾器。



1. 鎖定裝置
2. 集塵口

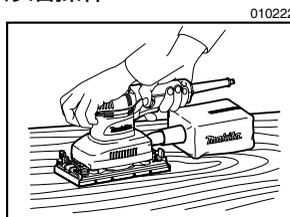
推兩個鎖定裝置以取下集塵口。



取下過濾器時首先擠壓紙板邊緣有標識的一側，然後向下拉紙板邊緣，從集塵箱的把手處將其拉出。

操作

砂磨操作



△ 注意：

- 切勿在無研磨紙的情況下運行工具。否則可能會嚴重損壞墊片。
- 切勿對工具施力過大。可能會降低砂磨效率、使研磨紙受損或縮短工具使用壽命。

請牢握本工具。啓動工具後應等待其達到全速運轉時再進行操作。將工具輕輕放置於工件表面上。墊片與工件保持平齊，對工具輕微施力。

保養

⚠ 注意：

- 檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拔下插頭。

爲了保證產品的安全性與可靠性，任何維修、碳刷檢查、更換部件或其它維修保養工作需由 Makita（牧田）授權的服務中心完成。務必使用 Makita（牧田）的替換部件。

選購附件

⚠ 注意：

- 這些附件或裝置專用於本說明書所列的 Makita（牧田）電動工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修服務中心。

- 研磨紙（帶有預打孔）
- 鉤環型研磨紙
- 打孔板
- 支持墊片（用於鉤環型研磨紙）
- 支持墊片（用於常規型研磨紙）
- 集塵袋
- 集塵箱
- 過濾器
- 軟管

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號